SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

ARINA

WÄSCHESTÄNDER

Bedienungsanleitung



Artikelnummer ARINA: 40600363

DE

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitsvorkehrungen 3

2 Montage 5

3 Garantie / Entsorgung / Technische änderungen 6

1. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise, um Schäden durch Missbrauch und unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Dokumente zum späteren Nachschlagen auf. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei Verdacht auf Korruption nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recycelbare Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich gelagert oder entsorgt werden, sondern muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Dieses Gerät ist nur für den Zweck bestimmt, für den es ausdrücklich entwickelt wurde. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und damit als gefährlich. Der Lieferant haftet nicht für Personen- und / oder Sachschäden durch unsachgemäßen oder unsachgemäßen Gebrauch.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine sichere Überwachung oder Einweisung in die Benutzung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von geschultem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen und Veränderungen am Gerät können gefährliche Folgen für den Benutzer haben, je nachdem, warum die Garantie abgelehnt wird.

Sicherheitshinweise:

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen über einstimmt. Das Gerät sollte an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Servicetechniker oder der Kundendienststelle oder einer ähnlich qualifizierten Person(*) ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Trennen Sie vor der Reinigung immer das Gerät vom Stromnetz. Alle Reparaturen sollten durch eine kompetente Elektrofachkraft(*) durchgeführt werden.
- Bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf.
- Das Gerät sollte zum Trocknen von Textilien verwendet werden, die nur mit Wasser gereinigt wurden.

- Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer in Gefahr bringen, und jegliche Garantie wird ungültig.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z.B. Heizkörper) oder in direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Schließen Sie das Gerät wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben an.
- Der Netzstecker sollte abgezogen werden, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Keine offenen Flammenquellen, wie z.B. brennende Kerzen, sollten auf oder in der Nähe der Einheit aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu dem Zweck, für den es bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nur in Innenräumen verwendet werden. Es ist nicht für den Einsatz im Freien vorgesehen.
- Achten Sie bei der Lagerung dieses Produkts, wenn es nicht in Gebrauch ist, immer darauf, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, darf das Gerät nicht zum Halten von Handtüchern oder anderen Gegenständen verwendet werden, die mit Öl, Produkten auf Erdölbasis oder chemischen Reinigungsflüssigkeiten in Berührung gekommen sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.
- Bewahren Sie das Gerät nicht im heißen Zustand oder noch an die Stromversorgung angeschlossen auf.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nicht im Badezimmer verwenden.
- Um einen Temperaturanstieg zu vermeiden, legen Sie bitte keine zu großen Textilien über das Gerät.

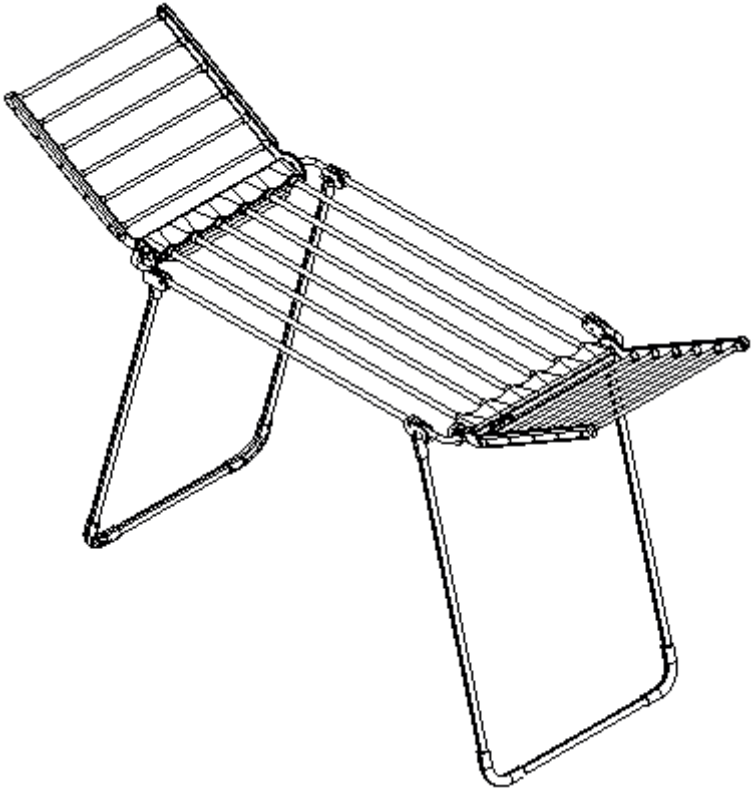
WARNUNG:

- Dieser Wäscheständer arbeitet bei einer hohen Temperatur, die zu Verbrennungen führen kann.
- Berühren Sie während des Betriebs keine heißen Oberflächen des Gerätes.

(*)Kompetente Elektrofachkraft: Nachverkaufsabteilung des Herstellers oder Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, zugelassen und befähigt ist, diese Art von Reparaturen durchzuführen, um jede Gefahr zu vermeiden. In jedem Fall sollten Sie das Gerät an einen Elektriker zurücksenden.

2. MONTAGE

1. Befestigen Sie den Wäscheständer an einer geeigneten Stelle mit dem mitgelieferten Material.
2. In eine geerdete Steckdose stecken.
3. Schalten Sie den Schalter auf ON, die Kontrollleuchte leuchtet auf. Nach kurzer Zeit wird das Handtuch wird die Betriebstemperatur erreicht.
4. Nach Gebrauch ausschalten.



3. GARANTIE / ENTSORGUNG / TECHNISCHE ÄNDERUNGEN

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen
Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.

Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-2-43:2003 + A1:2006 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2015
EN 62233:2008

2011/65/EU
2014/35/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäß Artikel 26 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Gesetzes vom 4. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2011/65/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass der die am Ende ihrer Nutzungsdauer anfallen, müssen getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seiner Lebensdauer zu den entsprechenden Sammelstellen bringen. Elektronik- und Elektroschrott sortieren oder an den Händler zurückschicken die Anschaffung von neuen, gleichwertigen Geräten im Eins-zu-Eins-Verfahren. L'adeguata getrennte Sammlung für die anschließende Inbetriebnahme der Geräte, die dem Recycling zugeführt werden, Behandlung und umweltverträgliche Entsorgung, hilft, eine mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und fördern die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, zu denen sie gehören. komponierte die Ausrüstung. Der Missbrauch dieses Produkts durch den Benutzer führt dazu, dass Anwendung der in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Verwaltungsstrafen. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt zu entsorgen. in den entsprechenden Behältern für die Sammlung von Altbatterien.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUMULATOREN

Gemäß der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG über Batterien, Akkumulatoren und verwandte Abfälle weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien an den Sammelstellen in der Gemeinde oder in den entsprechenden Behältern zu entsorgen. Der Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung gefährlicher Stoffe, die in Batterien enthalten sein können und der Batterien, sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

FR

ARINA

SÉCHOIR À LINGE

Mode d'emploi



Article-nr. ARINA: 40600363

FR

Table des matières

1 Consignes de sécurité 11

2 Montage 13

3 Garantie / élimination / modifications techniques 14

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant utilisation et les respecter afin d'éviter tout dommage dû à une mauvaise utilisation. Conservez ces documents pour référence future. Après avoir retiré l'emballage, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil si vous soupçonnez une corruption et consultez un spécialiste. Les matériaux d'emballage recyclables ne doivent pas être stockés ou éliminés d'une manière accessible aux enfants, mais doivent être éliminés correctement. Cet appareil n'est destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément développé. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et donc dangereuse. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages causés aux personnes et/ou aux choses en raison d'une utilisation incorrecte ou incorrecte.

Cet appareil est destiné à être utilisé par des enfants à partir de l'âge de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu une supervision ou des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne devraient pas être exposés à un nettoyage et à un entretien non supervisé. Les réparations de l'équipement électrique ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Les réparations et les modifications apportées à l'équipement peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, selon la raison pour laquelle la garantie est rejetée.

Avertissements de sécurité:

- Veillez à ce que la tension secteur corresponde à celle indiquée sur l'appareil. Le doit être raccordé à une prise de courant reliée à la terre.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec un câble endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'appareil doit être remplacé son collaborateur d'assistance ou une personne ayant des qualifications similaires(*) afin d'éviter un danger. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer. Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié compétent(*).
- Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.
- L'appareil doit être utilisé pour sécher les tissus qui ont été seulement nettoyés dans l'eau.

FR

- L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Toutes les réparations doivent être effectuée par un ingénieur qualifié. Des réparations incorrectes peuvent vous mettre dans le pétrin l'utilisateur risque d'être endommagé, et annule toute garantie.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (p. ex. radiateurs) ou de lumière la lumière directe du soleil.
- Connectez l'appareil comme indiqué dans ce manuel d'instructions.
- Le cordon d'alimentation doit être débranché lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne placez pas de sources de flamme nue, comme des bougies allumées, sur le dessus ou à proximité à l'unité.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique. Ne pas utiliser à quelque fin que ce soit fins commerciales
- Ce produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Il n'est pas prévu pour l'extérieur.
- Lorsque vous entreposez ce produit lorsqu'il n'est pas utilisé, assurez-vous toujours que est complètement refroidi.
- Pour éviter tout danger, l'appareil ne doit pas être utilisé pour contenir des serviettes ou quoi que ce soit d'autre articles qui ont été en contact avec de l'huile, des produits pétroliers ou des fluides pour Nettoyage à sec.
- N'utilisez l'appareil qu'à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne stockez pas l'appareil à des températures élevées ou encore connecté à l'alimentation électrique.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas utiliser dans la salle de bain.
- Pour éviter une augmentation de la température, ne pas couvrir l'appareil avec des feuilles entières.

AVERTISSEMENT:

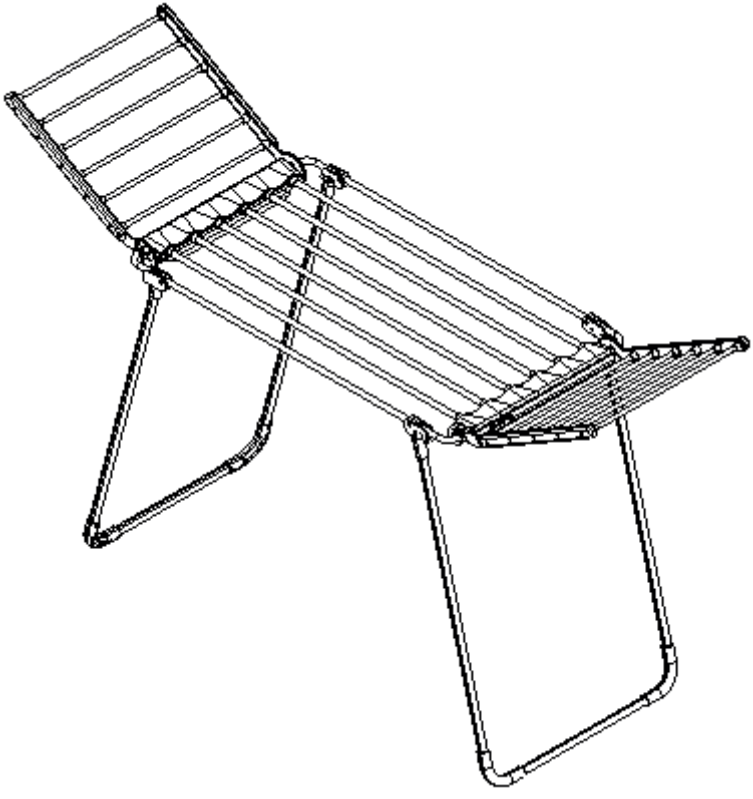
- Ce séchoir à linge fonctionne à une température élevée qui pourrait cause des brûlures.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement.

(*)Électricien qualifié compétent: Service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou toute personne qualifiée, agréée et qualifiée pour effectuer ce type de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, vous devez retourner l'appareil à un électricien.

2. MONTAGE

FR

1. Fixez le séchoir à vêtements dans un endroit approprié à l'aide du matériel fourni.
2. Insérez la fiche dans une prise électrique mise à la terre.
3. Mettez l'interrupteur sur ON, le voyant lumineux s'allume. Après un court laps de temps, la serviette de toilette l'appareil de chauffage atteint la température de fonctionnement.
4. Eteindre après utilisation.



FR

3. GARANTIE / ÉLIMINATION / MODIFICATIONS TECHNIQUES

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes :

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-2-43:2003 + A1:2006 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2015
EN 62233:2008

2011/65/EU
2014/35/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DE LA PARTIE ÉLECTRIQUE DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 14 mars 2014 portant application de la directive 2012/19/CE et de la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barré sur la machine ou l'emballage indique que les déchets générés à la fin de leur vie utile doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc amener l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Triez les déchets électroniques et électriques ou renvoyez l'achat de nouveaux appareils équivalents au concessionnaire dans le cadre d'un processus individuel. L'adeguata collecte sélective pour la mise en service ultérieure de l'équipement à recycler, le traitement et l'élimination écologiquement rationnelle, permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs appropriés pour la collecte des piles usagées.



L'ÉLIMINATION DES PILES ET ACCUMULATEURS

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, accumulateurs et déchets connexes, le symbole de la poubelle barrée d'une croix placée sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées dans les ordures ménagères.

Les batteries et les batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Le service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses qui peuvent être présentes dans les piles et accumulateurs sont les suivants: Hg= Mercure, Cd= Cadmium, Pb= Plomb.

Maison
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Maison
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

IT

ARINA

ABBIGLIAMENTO CAVALLO

Manuale dell'utente



Nr. articolo ARINA: 40600363

IT

Indice

1 Avvertenze per la sicurezza 19

2 Montaggio 21

2 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche 22

1. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza prima della messa in funzione e rispettarle per evitare danni dovuti ad un uso improprio. Conservare questi documenti per riferimento futuro. Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato dopo aver tolto l'imballaggio. Non mettere in funzione l'unità in caso di sospetto di corruzione e consultare uno specialista. Il materiale d'imballaggio riciclabile non deve essere conservato o smaltito in modo accessibile per i bambini, ma deve essere smaltito correttamente. Questo apparecchio è solo per lo scopo per il quale è stato espressamente sviluppato. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e quindi pericoloso. Il fornitore non è responsabile per danni a persone e/o cose dovuti ad un uso improprio o non corretto.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione senza sorveglianza. Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Riparazioni e modifiche all'apparecchiatura eseguite in modo improprio possono avere conseguenze pericolose per l'utente a seconda del motivo per cui la garanzia viene rifiutata.

Avvertenze di sicurezza:

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio. Il deve essere collegato ad una presa di corrente con messa a terra.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con un cavo danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o una persona con qualifiche analoghe(*) al fine di evitare un pericolo. Prima della pulizia, sempre scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da unelettricista qualificato competente(*).
- Conservare le istruzioni per un uso futuro.
- Il dispositivo deve essere utilizzato per asciugare i tessuti che sono stati puliti solo in acqua.
- L'unità non contiene parti riparabili dall'utente. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un ingegnere qualificato. Riparazioni improprie possono mettere l'utente a rischio di danni, e invalidare qualsiasi garanzia.

- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (ad es. radiatori) o alla luce diretta del sole.
- Collegare il dispositivo come indicato in questo manuale di istruzioni.
- Il cavo di alimentazione deve essere scollegato quando l'unità non è in uso.
- Non collocare sorgenti di fiamme libere, come candele accese, sopra o vicino all'apparecchio unità.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
- Questa unità è progettata per l'uso domestico. Non deve essere utilizzato per scopi commerciali scopi.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solo in ambienti interni. Non è destinato all'uso all'aperto.
- Quando si immagazzina questo prodotto quando non è in uso, assicurarsi sempre che sia completamente raffreddato giù.
- Per evitare pericoli, l'unità non deve essere usata per contenere asciugamani o altri articoli che sono stati a contatto con olio, prodotti a base di petrolio o fluidi per lavaggio a secco.
- Utilizzare l'apparecchio solo alla tensione indicata sulla targhetta.
- Non conservare l'apparecchio a temperature elevate o ancora collegato alla rete elettrica.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare in bagno.
- Per evitare l'aumento della temperatura, non ricoprire l'apparecchio con fogli interi.

ATTENZIONE:

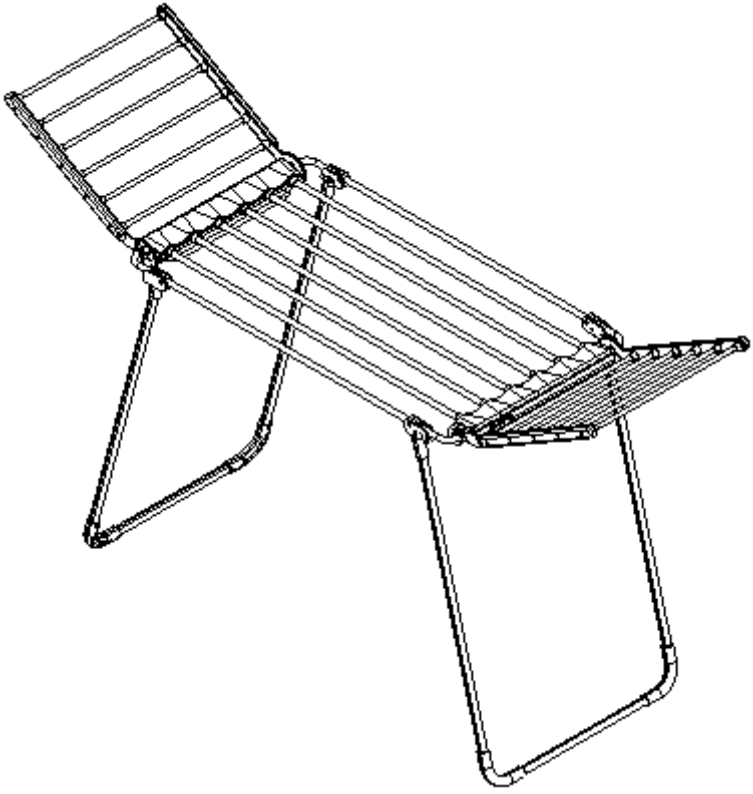
- Questo stendibiancheria funziona ad una temperatura elevata che potrebbe causare ustioni.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio durante il funzionamento.

(*)Elettrotecnico qualificato competente: il servizio post-vendita del produttore o importatore o qualsiasi persona qualificata, autorizzata e competente ad effettuare questo tipo di riparazioni al fine di evitare qualsiasi pericolo. In ogni caso, restituire l'apparecchio a questo elettricista.

2. MONTAGGIO

IT

1. Fissare lo stendibiancheria in un luogo adatto con il materiale in dotazione.
2. Inserire la spina in una presa di corrente con messa a terra.
3. Posizionare l'interruttore su ON, la spia si accende. Dopo poco tempo l'asciugamano Il riscaldatore raggiunge la temperatura di funzionamento.
4. Spegnere dopo l'uso.



3. GARANZIA / SMALTIMENTO / MODIFICHE TECNICHE

IT

Garanzia

I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento

Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche

Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio

CE-Dichiarazione di Conformità

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme :

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-2-43:2003 + A1:2006 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2015
EN 62233:2008

2011/65/EU
2014/35/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 14 marzo 2014 art. 26, di attuazione della direttiva 2012/19/EU e del D.L. 27 del 4 marzo 2014, di attuazione della direttiva 2011/65/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta
l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.
Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Ditta
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

GB

ARINA

CLOTHES DRYING RACK

User Manual



Item number ARINA: 40600363

GB

Table of Contents

1 Safety Instructions.....27

2 Montage.....54

3 Warranty / Disposal / Technical change.....55

1. SAFETY INSTRUCTIONS

GB

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse and improper operation to be avoided. Keep these documents for later reference. Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly. This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Repairs to electrical appliances must be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to why the warranty will be rejected.

Safety cautions:

- Ensure that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance. The appliance should be connected to an earthed main socket.
- Never use the appliance with a damaged cord.
- If the power cord damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person(*) in order to avoid a hazard. Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply. All repairs should be made by a competent qualified electrician(*).
- Keep the instruction for future use.
- The device should be used to dry textiles that have been cleaned in water only.
- The unit contains no user serviceable parts. All repairs should be carried out by a qualified engineer. Improper repairs may place the user at risk of harm, and will invalidate any guarantee.
- Do not place the device near a heat source (e.g. radiator), or place in direct sunlight.
- Plug the device as indicated within this instruction manual.
- The power cable should be ungplugged when the unit is not in use.

- No naked flame sources, such as lighted candles should be placed on or near to the unit.
- Do not use the unit for any purpose other than that for which it has been designed.
- This unit is designed for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.
- This product must be used indoors only. It is not intended for outdoor use.
- When storing this product when it is not in use, always ensure that it has fully cooled down.
- To avoid a hazard, the unit must not be used to hold towels or any other articles that have been in contact with oil, petroleum based products or dry cleaning fluids.
- Use the appliance only on the voltage specified on the rating label.
- Do not store the appliance whilst hot or still connected to the power supply.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not use in bathroom.
- To avoid temperature rise, please do not drape whole sheets over the appliance.

WARNING:

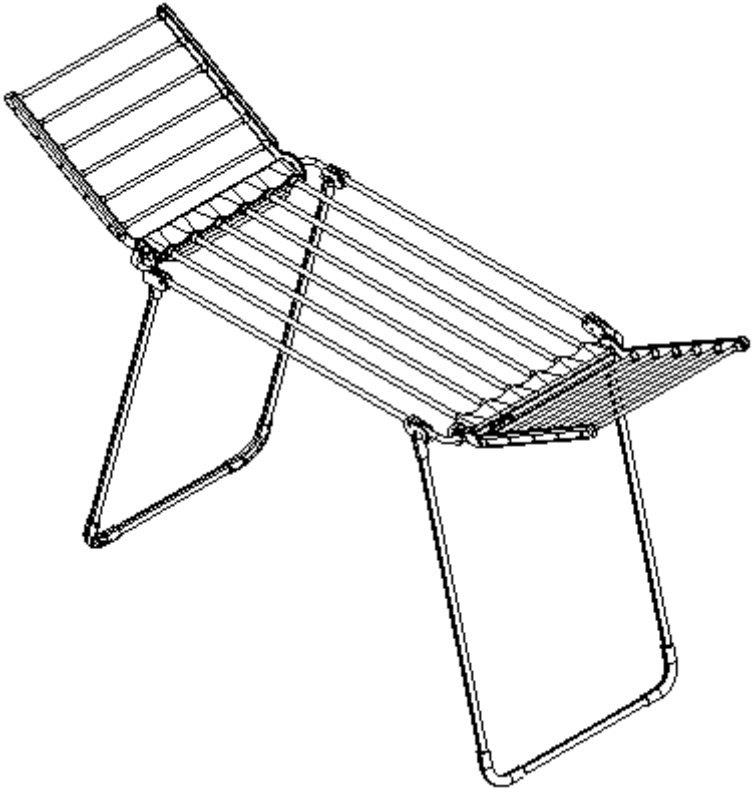
- This clothes drying rack operates at a high temperature that could cause burns.
- Do not touch hot surfaces of the appliance whilst in operation.

(*)Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

2. MONTAGE

GB

1. Fasten the clothes drying rack at a convenient place with the supplied material.
2. Plug into an earthed main socket.
3. Turn the switch to ON, the pilot light will illuminate. After a short time the towel warmer will reach its operation temperature.
4. Switch off after use.



3. WARRANTY / DISPOSAL / TECHNICAL CHANGE

GB

Warranty
The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal
The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes
We reserve the right to modify the price, the design and the technical features

Please save the packaging materials of the unit

CE declaration of conformity
This device complies with the following standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-2-43:2003 + A1:2006 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2015
EN 62233:2008

2011/65/EU
2014/35/EU



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC and the Law of 4 March 2014 implementing Directive 2011/65/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send the purchase of new, equivalent devices back to the dealer in a one-to-one process. L'adeguata separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal, helps to avoid possible adverse effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. composed the equipment. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that it is prohibited to dispose of used batteries in household waste.

Batteries and batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. The service is free. In this way, legal requirements will be respected and the environment will be protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in batteries and accumulators are as follows: Hg= Mercury, Cd= Cadmium, Pb= Lead.

Company
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Company
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

ARINA

PL

SUSZARKA NA PRANIE

Instrukcja obsługi



Numer artykułu ARINA: 40600363

PL

Spis treści

1 Środki ostrożności 35

2 Montaż 37

3 Gwarancja / Utylizacja / Modyfikacje techniczne 38

1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich, aby uniknąć szkód spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem i obsługą. Dokumentację sprzętu należy zachować do wglądu w przyszłości. Po wyjęciu z opakowania należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony. W przypadku podejrzenia jego uszkodzenia nie wolno użytkować urządzenia oraz należy skontaktować się ze specjalistą. Opakowanie biodegradowalne należy przechowywać oraz utylizować w odpowiedni sposób, z dala od małych dzieci. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do celów, do jakich zostało wyraźnie zaprojektowane. Każdy inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe, a tym samym stwarzające niebezpieczeństwo. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała i/lub szkody materialne wynikające z niewłaściwego użytkowania.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, lub te nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja mogą być wykonywane przez dzieci jedynie pod nadzorem osób dorosłych. Naprawa urządzeń elektrycznych może być przeprowadzana jedynie przez wykwalifikowane osoby. Niewłaściwie przeprowadzona naprawa oraz modyfikacje urządzenia mogą mieć niebezpieczne konsekwencje dla użytkownika, co, w zależności od przyczyn, jest podstawą do nieuznania gwarancji.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem wskazanym na urządzeniu. Urządzenie powinno być podłączone do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie wolno nigdy używać urządzenia z uszkodzonym kablem.
- W przypadku uszkodzenia kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta, centrum serwisowe lub inną wykwalifikowaną jednostkę (*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Wszystkie prace naprawcze powinny być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka (*).
- Instrukcję należy zachować na przyszłość.

PL

- Urządzenia należy używać do suszenia materiałów tekstylnych, pranych wyłącznie w wodzie bez środków piorących.
- Urządzenie nie zawiera części podlegających obowiązkowi konserwacji przez użytkownika. Niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą narazić użytkownika na niebezpieczeństwo oraz stanowią podstawę do nieuznania gwarancji.
- Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (np. grzejniki) lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Urządzenie należy podłączyć do prądu w sposób opisany w instrukcji obsługi.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- W pobliżu urządzenia nie wolno umieszczać żadnych otwartych źródeł ognia, takich jak np. zapalone świeczki.
- Urządzenie należy wykorzystywać jedynie do celów, do jakich jest przeznaczone.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać go do celów komercyjnych.
- Produkt może być wykorzystywany jedynie w pomieszczeniach zamkniętych. Nie jest przeznaczony do użytku na zewnątrz.
- Podczas przechowywania urządzenia, jeśli nie jest ono używane, należy za każdym razem upewnić się, że jest ono całkowicie schłodzone.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, urządzenie nie może być wykorzystywane do suszenia ręczników ani innych przedmiotów mających kontakt z olejem, produktami na bazie ropy naftowej lub chemicznymi płynami czyszczącymi.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Nie wolno przechowywać nieschłodzonego jeszcze urządzenia lub podłączonego do gniazdka elektrycznego.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie używać w łazience.
- Aby uniknąć podwyższenia temperatury, należy nie umieszczać na suszarce zbyt dużych tekstyliów.

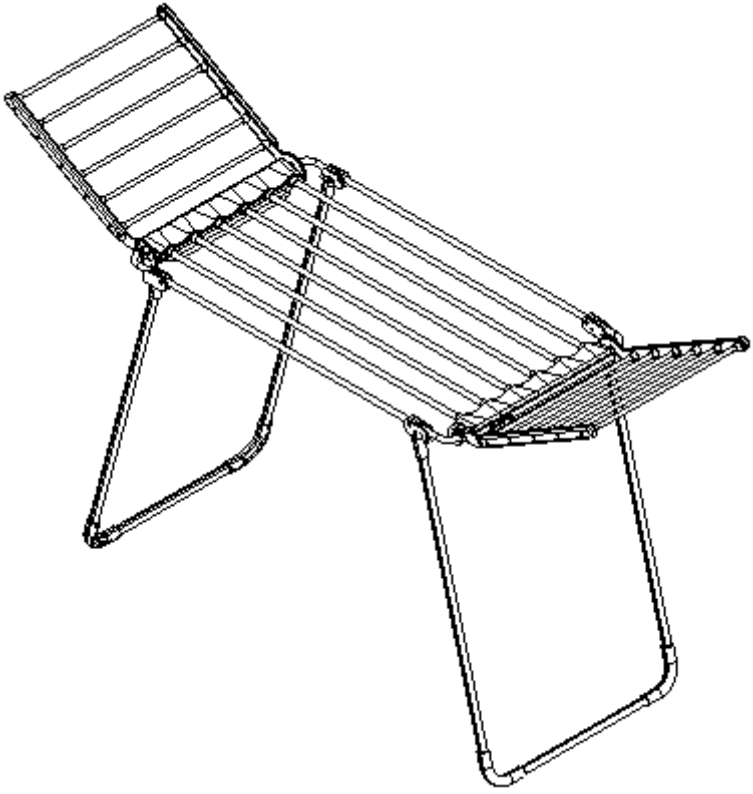
UWAGA:

- Suszarka na pranie działa w wysokiej temperaturze, która może spowodować oparzenia.
- Podczas pracy suszarki nie wolno dotykać gorących powierzchni urządzenia.

(*) Wykwalifikowany elektryk: dział obsługi posprzedażowej producenta/importera lub każda osoba z odpowiednimi kwalifikacjami i uprawnieniami, będąca w stanie przeprowadzić tego typu naprawy w celu uniknięcia wszelkiego niebezpieczeństwa. Urządzenie należy zawsze oddawać do serwisu.

2. MONTAŻ

1. Zamocować suszarkę na pranie w przeznaczonym do tego miejscu za pomocą dołączonych materiałów.
2. Podłączyć do uziemionego gniazdka sieciowego.
3. Włącznik/wyłącznik ustawić w pozycji „ON", zaświeci się lampka kontrolna. Po krótkim czasie urządzenie osiąga temperaturę roboczą.
4. Suszarkę wyłączyć po użyciu.



3. GWARANCJA / UTYLIZACJA / MODYFIKACJE TECHNICZNE

PL

Gwarancja
Urządzenia są dokładnie sprawdzane przed dostawą. Jeśli jednak mimo to produkt zawiera wady lub wystąpią usterki, należy skontaktować się ze sprzedającym. Ponadto należy dołączyć dowód zakupu, który stanowi podstawę uznania gwarancji. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu.

Utylizacja
Urządzenie należy zutylizować zgodnie z przepisami. Urządzenie można zostawić za darmo w każdym punkcie sprzedaży w celu jego utylizacji.

Modyfikacje techniczne
Zastrzega się prawa do zmian w rozwiązaniach technicznych i wzornictwie. Nie ponosimy odpowiedzialności za zmiany techniczne, redakcyjne lub pominięcia w niniejszym dokumencie.

Należy zachować opakowanie urządzenia.

Deklaracja zgodności (znak CE)
Urządzenie spełnia następujące normy:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-2-43:2003 + A1:2006 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2015
EN 62233:2008

2011/65/EU
2014/35/EU



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ELEMENTÓW ELEKTRYCZNYCH PRODUKTU

Zgodnie z art. 26 rozporządzenia z dnia 14 marca 2014 r. w sprawie transpozycji dyrektywy 2012/19/WE (WEEE) oraz rozporządzenia z dnia 4 marca 2014 r. w sprawie transpozycji dyrektywy 2011/65/WE dotyczącej ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz utylizacji odpadów.

Znak przekreślonego kosza na odpady, umieszczony na urządzeniu lub opakowaniu, oznacza, że odpady powstałe po zakończeniu okresu użytkowania należy zebrać oddzielnie od innych odpadów. Użytkownik musi zatem dostarczyć urządzenia elektroniczne lub elektryczne po zakończeniu ich eksploatacji do danego punktu selektywnej zbiórki odpadów lub pozostawić je w sklepie po nabyciu nowego sprzętu. Właściwy sposób segregacji odpadów nadających się do recyklingu przyczynia się do zapobiegania potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia oraz aktywnie wspiera działania na rzecz ponownego wykorzystania materiałów oraz komponentów. Wykorzystanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem przez użytkownika może mieć przewidziane w przepisach konsekwencje prawne. Znajdujące się w urządzeniu akumulatory lub baterie należy zutylizować w przeznaczonych do tego pojemnikach na zużyte baterie.



UTYLIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW

Zgodnie z rozporządzeniem 188 z dnia 20 listopada 2008 dotyczącym transpozycji dyrektywy 2006/66/WE w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, symbol przekreślonego kosza na odpady na baterii informuje o zakazie utylizowania zużytych baterii razem z innymi odpadkami gospodarstwa domowego.

Baterie oraz akumulatory zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Użytkownik powinien zutylizować zużyte baterie w odpowiednich punktach selektywnej zbiórki odpadów lub przeznaczonych do tego pojemnikach. Ta usługa jest darmowa. Stosując prawidłową utylizację baterii i akumulatorów użytkownik chroni środowisko naturalne. Symbole chemiczne identyfikujące substancje niebezpieczne zawarte w bateriach oznaczają: Hg=rtęć, Cd=kadm, Pb=ołów.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben:	Firma Armin Schmid, Sonnenkönig, Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach
Modellkennung(en):	ARINA - 40600363

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung:	P_{nom}	0.1	kW
Mindestwärmeleistung: (Richtwert)	P_{min}	0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung:	$P_{max,c}$	0.1	kW
Leistungsaufnahme			
im Aus-Zustand	P_o	0,0	W
In Bereitschaftzustand	P_{sm}	0	W
Im Leerlaufzustand	P_{isdle}	0,000	W
Im vernetzen Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0,000	W
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige		Nein	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im Aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	75	%

Angabe	**Einheit**
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregiers (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Ja
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitreglung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsreglung	Nein
Sonstige Reglungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	Nein
Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
Betriebszeitbegrenzung	Nein
Schwarzkugelsensor	Nein
Selbsstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Nein

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!
Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. Réservé à un usage privé !
Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale. Solo per uso privato!
This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use. For private use only!
Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik. Alleen voor particulier gebruik!

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
9631 Ulisbach, Szwajcaria
Tel. wew.: +41 71 987 60 60
Tel.: 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
89331 Burgau, Niemcy
Tel.: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Połączenie płatne zgodnie z cennikiem/taryfą operatora.